

ئسوز تايقانما قولغا جىو



شىنجاڭ خالىق باسپاسى

ءسوز تاپقانغا قولغا جوق

(كۆلدرگى - ءازىل اڭگىمەلەر)
قۇراستىرعان: ايسۇلۇ بەيسەنعالىيەۋا (قازاقستان)



شىنجاڭ خالىق باسپاسى
ۋىرەمچى 2008

图书在版编目 (CIP) 数据

哈萨克幽默笑话选: 哈萨克文/ (哈) 阿衣苏露编.
乌鲁木齐: 新疆人民出版社, 1994.12 -(2009.4 重印)
ISBN 978 — 7 — 228 — 02681 — 4

I . 哈 ... II . 阿 ... III . 笑话 — 作品集 — 哈萨克斯坦 — 哈萨
克语 (中国少数民族语言) IV . I361 . 78

中国版本图书馆 CIP 数据核子 (2008) 第 091708 号

责任编辑: 阿布都哈依木
校 对: 马吾提
封面设计: 夏提克

哈萨克幽默笑话选 (哈萨克文)

【哈】阿衣苏露 编

新疆人民出版社出版

(乌鲁木齐市解放南路 348 号 邮政编码: 830001)

新疆新华书店发行

新疆翼百丰有限公司印刷

787×1092 毫米 32 开本 9.75 印张

1994 年 12 月第 1 版 2009 年 4 月第 4 次印刷

印数: 7001 — 9000

ISBN978 — 7 — 228 — 02681 — 4 定价: 15.00 元

بۇل كىتاپ قازاقستان رەسپۇبليكاسىنىڭ «جازۋشى»
باسپاسىندا 1988 - جىلى باسپىلعان «سوز تاپقانغا قولقا
جوق» اتتى كىتاپتان نىشامدالىپ اليندى.

本书根据哈萨克斯坦共和国作家出版社 1988 年版本 转写
出版，部分内容做了删节

جاۋاپتى رەداكتور: ءابدقايىم زىكىرياۋلى
كوررەكتور: ءماۋلىت ءشارىپ ۇلى
مۇقاباسىن جوبالاعان: شاتتىق ائىسا

سوز تاپقانغا قولقا جوق

*

شىنجاڭ خالىق باسپاسى باستىردى
(ءۇرۈمچى قالاسى وڭتۇستىك ازاتتىق كوشەسى 348 - اۋلا)
شىنجاڭ شىنخۇا كىتاپ دۇكەنىنەن تاراتىلدى
شىنجاڭ يىيافىڭ باسپا شەكتى سەرىكتىگىندە باسلىدى
فورمات 1/32، 787×1092، 9.75 باسپا تاباق
1994 - جىل، جەلتوقسان، 1 - باسپاسى
2009 - جىل، ۴ - باسپاسى
تىراجى: 7001 — 9000
ISBN 978 — 7 — 228 — 02681 — 4
باعاسى: 15.00 يۋان



مازمۇنى

- 1 جىرەنشە شەشەن
- 3 تولە ئىدىك تورىندە
- 4 قازىپ ايتقان قازىبەك
- 5 تىلەنشى مەن جانىبەك
- 7 بايدالى شەشەن
- 8 سىرىم اڭگىمەلەرى
- 15 شال اقنىنىڭ شالىمى
- 19 ابل مەن بالداي قىز
- 21 وراق اقن مەن ابلدىڭ قىزبەن قاقىتەسى
- 22 ابل اقن مەن سۆشى قىزدار
- 23 ماحامبەتتىڭ تاپقىرلىعى
- 25 يساتايدىڭ جاڭگىر خانغا ايتقانى
- 25 قادىرباي اقنىدى قايراۋ
- 29 وتكىر ءتىلدى وتەمس
- 30 وسكە مەن ءاتى قىز
- 34 شوجە اقن
- 41 ورنىباي مەن ەردەن سۇلتان
- 42 مايلىقوجا، مادەلى، قۇلىنشاق
- 52 شورتانباي مەن ءساتتىباي ءازىلى
- 53 سۋرىلىپ وزغان ءسۋىنباي





- 58 بالا ءىي
- 60 جانقۇتنىڭ جاۋابى
- 61 توقسوبا ءىيدىڭ توسىن سۇراى
- 62 سوزبەن توسقان توقسان ءىي
- 63 سالىت شەشەن مەن ومار بولس
- 64 تەزەك تورە مەن بولتىرىك
- 65 تىلەمس پەن جىدەبايدىڭ تىلدەسۋى
- 66 نۇرىم اقىن مەن تانانىڭ اقىندارى
- 67 بىرجاننىڭ قىزدان جەڭىلۋى
- 69 قاشاعان جىراۋ
- 71 بىراي جونىندەگى اڭگىمەلەر
- 73 بازار جىراۋ اڭگىمەلەرى
- 77 اقان سەرى ايتقان
- 80 شوقاي مەن قازىنىڭ ءازىلى
- 83 اساۋباي شەشەن
- 84 بايتوق اقىننىڭ لاققا بەرگەن باتاسى
- 85 دوسبول شەشەن
- 90 اباي ايتىپتى
- 100 ابۇباكر كەردەرى
- 103 تونتايدىڭ تاپقىرلىعى
- 106 شاڭگەرەي اقىننىڭ شاشۋى
- 107 قۇل اقىن
- 115 ناۋدىڭ داۋى
- 119 بۇرسان مەن قۇسپاننىڭ قاقىتەسى





- 121 بەكماعانبەت پەن جاۋكەنىڭ قەيسىۋى
122 قۇلجا بەك پەن ماتمۇسانىڭ ئازىلى
123 اقىن المەن قىز
124 «مالىنداي اكەسىنىڭ قور - قۇرلاغان»
125 سالىقارغا بازىنا
126 اعايندىلار
127 ئىشلىتىم مەن مولدا
128 بولىستىڭ بىلەرى
129 بايسەركەنىڭ ايتقانى
131 كەبەكبایدىڭ كەلەمەجى
134 قىلىشبايدىڭ قىلىقتارى
137 قارادوس شەشەن
140 بارلىباي خاننىڭ بىر قىزدان ئۇش رەت جەڭلىۋى ...
141 مۇرىنىڭدى ارى تارتىشى
142 جەتەس شەشەن
143 جاپالاق شەشەننىڭ جاۋابى
144 قۇرمىسىنىڭ ئىلقلارغا ايتقانى
145 جالاڭباس باتىر مەن ساپاقتىڭ قەيسىۋى
146 جاۋعاشتىڭ جوق ئىزدەۋى
147 قوناق ئۇش ئورلى
148 قوپا شەشەن
151 قارغا اقىننىڭ باتاسى
152 شەشەن جىگىت
154 ايۇ اقىن





- 155 تابايدىڭ تاپقىرلىقى
156 ءسوزى توقپاقتاي
157 شىربايدىڭ شايرلىقى
157 مالتاقان مەن ساپوك
169 نولەباي سال تۇرالى
175 كولدەنەڭ كەلگەن كوك اتتى
178 جانتۇرغان جايىندا
180 قىسىر ءتىلدى قىزدارباي
181 جانتۇره شەشەن
184 شومبال ءبىدىڭ شوق باسۋى
185 ەسبولىدىڭ باتاسى
186 الپەين مەن ەرمەلمەت شەشەندەر
187 تايبان مەن مىرزانىڭ تايىتالاسى
189 تۇياق شەشەن
190 قۇرمانغازنىڭ جاۋابى
191 قايتا كەلگەن قارابالىق
194 ەكى جاقتان پارا الپ
194 كوبەي اقىن
196 اقشولاق پەن ايەل
197 ءماتجاننىڭ مىسقىلى
199 ارۋدىڭ تۇرىكپەن تۇسىپكە قوناق بولۋى
201 نىر اقىن
203 ساۋداگەردىڭ سازايى
204 يىسان اقىننىڭ باتاسى





- 205 اقساق تەمىر مەن دومىراشى
206 اناسىن ارقالاعان بالا
207 كەلىنى مەن اتاسى
208 وزگەگە كۈلمە
209 ەڭبەكپەن تۇرمىس تۈزە
210 كىسى اتتارىنان ءازىل
210 سابىرسىز ەردىڭ سازاسى
211 قىز بەن جىگىتنىڭ جاۋاپتاسۋى
212 ەكى قۇرداس ءازىلى
216 بىلەر مەن قويىشى
216 مىرزا مەن قويىشى
217 كىمنىڭ بەتىن اش دەيسىڭ؟
219 شىمبايعا باتقان ءسوز
220 قۇداشا ءبىز كەلگەن سولڭ نان يلەيدى
221 بىلعاق تەنتەكتىڭ تاپقىرلىعى
222 سوقىر، تاز جانە جالاق
223 جانى ءتاتتى شال
224 تاۋىپ ايتقان كەلىن
225 ورازا كۈزدە، ناماز جازدا
226 «اۋلىيەنىڭ» سىرى
227 بالانىڭ تاپقىرلىعى
228 باي مەن جالشى
229 جاۋاپ تاپقان جىگىت
230 ءالەن بىلمەگەن



- 231 مۇسا مەن ۋە باتجان
233 اقىن اسقاپ جانە مۇقان مەن ايەلى
234 الۋا اقىن
235 قۇلاقايدىڭ مەشتكە اقشا تولەۋى
237 ۋاۋىپ پەن مولدا
238 مولدا مەن باي
239 اكەسى مەن بالاسى
240 استارلى ۋىسوز
241 ۋىسوزدى قايدان تابامىن؟
242 جادىڭ پەن ەلەكەلدى
243 كىم ارماندا
243 قادىردىڭ بىلىگى
244 كۈزىلىدىرىڭ
245 ساقالدا تۇرغان اقىل جوق
245 سۈنۋى شارۋا
246 ۇرىلار مەن بايلار
248 قاسقىر مەن مالشى
248 ەستى بالا
249 مولدا مەن باي
250 ۋانىستىڭ دە ۋانىسى بار
253 ۇرىلار مەن جالعىز كەمپىر
254 ۇش ۇرى
256 جالقار
257 ايرىياس





- 258 ۋېرىك ۋاڭ جاعما، ۋېرىك سول جاعما جاتىڭدار ...
 258 ەركە
 259 تاپقىر
 260 قىز بىن قویشى
 261 كەي - كەيدە ايلەلدىڭ دە ۋىلىن العان ۋون
 262 تاي دا ات بولار
 263 ۋاۋباغا كەلۋ
 264 باتىردىڭ وسىيەتى
 264 مەن اتمىدى ەشكىمگە تاپسىرمايمىن
 265 باي بارلىق شاشىنان ايرىلىپ تىندى
 265 كۈندىز بالام دەيسىڭ، تۈندە ايل عىپ الام دەيسىڭ ...
 266 شال مەن بالا
 267 قىل كوپىردەن قالاي وتەسىز؟
 267 قۇرداستار قالجىڭى
 268 تىنىشتىنەمدا نە جۇمىسىڭ بار؟
 269 قاين اعاسى مەن كەلنى
 269 بوستانباي تۈزگە وتىرىپ پا؟
 270 ساقاۋ راحمەتتىڭ ۋسى
 272 اتىڭ كىم
 273 ىشاننىڭ ايتقانى
 275 موينداۋ
 276 اۋەلى قۇداي الاقول
 277 حاتشى
 278 قارىز بىن پارىز



- 279 تىلەكەننىڭ وتكىر ئىلى
279 قازىمىجى
280 ناسىباي تاپىلادى
280 ساندى الپ ئورپ
281 قولغدا تەمىر قىسقاشنىڭ
281 توي بولسا
282 سەبەكەڭ اقساقالدىڭ سوزدەن توسىلۇى
283 احمەتخاننىڭ ايتقاندارى
285 جامبىلدىڭ ازىلدەرى
288 نۇرقاننىڭ تاپقىرلىغى
289 موسكۋا كوشىپ جاتىر
289 تۇرمامبەتنىڭ تاپقىرلىغى
290 قىسقا ايت
291 كەنەن ئازىلى
293 ساكەننىڭ ئازىلى
293 ئىلىاس پەن ئىشا
294 ەكى سۇراق
295 ارشا
296 تايىردىڭ تاڭ قالۇى
298 بۇيرىق
299 جۇيرىك ماشىنا
299 اسقىپالغان ئون
300 احمەت پەن غازىزا
301 شاكەننىڭ جاۋابى





جیرەنشە شەشەن

«بەر کۆنى خان نوکەرلەرین ەرتىپ سەرۋەنگە اتتانىپ-
تى. ەرىككەن خانغا ەرمەك كەرەك، قاسىنا جىرەنشەنى
شاقىرىپ الىپ، سامپىلداپ اڭگىمەنى سوعىپ كەلەدى.
كۆن جەلدەۋ بولسا كەرەك. «بەر ادەردان اسا بەرگەندە
خاننىڭ الدىنان جەل قۇغان «بەر «تۈپ قاڭباق دومالاپ،
ۋشىپ بارا جاتادى.

— ۋا، جىرەنشە، انال قاڭباق قايدان كەلەدى، قايدا
بارادى ەكەن؟ سۇراپ كەلشى! — دەيدى خان.

جىرەنشە شاۋىپ الا جونەلەدى. جەتەپ بارىپ قاڭباقتى
قامشىمەن ۇرىپ توقتاتىپ، «بىراز بۈگەلەدى دە ازدان
كەيىن قويا بەرىپ، خانغا قايتىپ كەلەدى. جەل قۇغان
قاڭباق بۈگەلسەن بە، دومالاي جونەلدى.

— ۋا، جىرەنشە سويلەستىڭ بە، نە ايتتى قاڭباق؟
قايدان كەلەدى ەكەن، قايدا بارادى ەكەن دەلەگەيلەنەن؟ —
دەيدى خان.

— سويلەستىم تاقسىر! سۈگىپ سالىدى «وزىمدى، —
دەپ جاۋاپ بەرەدى جىرەنشە.

— ال، ايت قاڭباقتىڭ نە دەگەنن؟

— تاقسىر، سونى سۇراپ نە قىلاسز: «جەلدىڭ وتىنەن
شىقتىم، بىنا قاراي بىپ بارام: جەلگە ۋشام، سايعا قو-
نام، ونىڭ نەسەن سۇرايسىڭ؟ بىلمەۋشى مە دەڭدەر؟! ۋشا.



رىمدى جەل بىلەدى، قونارىمدى ساي بىلەدى. وسىنى سۇرا-
تا جىبەرگەن خان اقسماق پا، سۇراي كەلگەن سەن اقسماق
پا؟» دەدى دە قاڭباق ۇشا جونەلدى، تاقسىر، — دەيدى
جىرەنشە.

خان ۇيالىعاننان ەشنارسە دەي الماي قالپىتى.

*

*

*

جولاۋشىلاپ كەلە جاتقان جىرەنشە شەشەن ەبر اۋىلعا
كەلگەندە العاشقى تىلدەسىپ كەزدەسكەن ايەلگە:

— سۋرىپ العانىڭ قالاي؟

سۋىن تامشىلاتقانىڭ قالاي؟

وسىلىپ جاتقانىڭ قالاي؟

ودىرايعانىڭ قالاي؟

كەرىلگەنىڭ قالاي؟

كەكەڭدەگەنىڭ قالاي؟ — دەسە، ايەل توقتال-

ماي، قىسىلماي جاۋاپ قايرىپتى:

— سۋرىپ العانىم — قۇدىعىم،

سۋى تامشىلاعانىم — قاۋعام.

وسىلىپ جاتقانىم — استاۋىم،

ودىراڭداعانىم — جىلقىم،

كەرىلگەنىم — جەلىم،

كەكەڭدەگەنىم — قۇلىنىم، — دەپتى.





تولە ئىيىداڭ تورىدە

سوزگە جاڭا عانا ارالاسىپ، بىلىك ايتۇعا تالاپتانىپ
جۇرگەن ءۇش جاس جىگىت تولە بىگە سالەمدەسىپ، ءجۈز
كورىسىپ، ءارى وي جارىستىرماق نىيەتتەرىمەن كەلە قالادى.

تولە ءبيىداڭ جاسى ۇلعايعان شاعى ەكەن. قۇس
جاستىق، مامىق توسەكتە جاتسا كەرەك. قاسىندا جاستاۋ
كەلىنشەگى دە وتىر ەكەن. ۇيگە سالەمدەسە كىرىپ كەلگەن
ءۇش جىگىتتەن ءجون سۇراسقان تولە ءبي «تورلەتىڭدەر»
دەيدى. ادەت بويىنشا قوناقتارعا سي - قۇرمەت كورسەتۋ
كەرەك. اس - سۇ قامداپ، كىرىپ - شىعىپ جۇرگەن
كەلىنشەكتىڭ ءجۇرسى - تۇرسى وتە تاربيەلى، تىم سىپا -
يى، ونىڭ ۇستىنە كوز جاۋىن العانداي سۇلۇ دا ەكەن.

كەلىنشەكپەن دىدارلاسۇعا بىدەن باتا الماي وتىرعان
جىگىتتەر ءبىرىن - ءبىرى كوز قىيمەن ءتۇسىنىسىپ
وتىرسا كەرەك. شىدامى تاۋسىلعانداي شاي ۇستىندە
كەلىنشەكتى سوزگە تارتىپاق بولعان پىسىقسىعان شەشە -
دەۋ بىرەۋى كىيىز ءۇيدىڭ بىرگەسىنەن كورسەتىپ: «اناۋ
سۇدىڭ بويىنداعى، مىناۋ كولىڭ جاعاسىنداعى كىمدەردىڭ
اۋىلى؟» دەپ سۇراي بەرسە كەرەك. سوندا كەلىنشەك:
«ۇلكەن - ۇلكەن كولىدەردىڭ بويىندا، ۇلكەن - ۇلكەن
بىلەردىڭ اۋىلى تۇرادى، وزدەرىڭدەي شولاق بىلەردىڭ
اقىلى كوزىنىڭ ۇشىندا تۇرادى» دەپ جاۋاپ بەرگەن ەكەن.
كەلىنشەكتىڭ جاۋابىنان كەيىن جاس بىلەر تولە بىمەن
ءسوز جارىستىرماي - اق تەز اتتانىپ كەتكەن ەكەن.



سوندا قازىبەك:

— ارق ەمەس، قاتۇمىن،

قارا جەردەن تاتۇمىن.

كوشەرشلىك كەزدە تۇيە ازادى.

جەتتىمىدىك كورسە قىز ازادى.

ەلى جاۋگەر شلىك بولسا

تلىمىندا خان ازادى.

تابىنداعى ەبى ازادى، — دەپتى.

تلىنشى مىن جانىبەك

داۋ - شاردادا تلىنشى بىدەن جەڭىلە بەرگەن قۇاندىق،

سۇيىندىك ەلى تلىنشىنى شاقىرتىپ الدىرادى. تلىنشى

ەبى كەلىپ كىرگەن ۇيدە جانىبەك ەبى باسىن بىرەۋگە سا-

لىپ، ايلەن بىرەۋگە سىپاتىپ جاتىر ەكەن. كىرىپ كەل-

گەن تلىنشى بىگە كورە تۇرا قاراماپتى، كورمەگەن بولپ

جاتا بەرىپتى. تلىنشىنىڭ جاس، البىرت كەزى ەكەن، ول

دا اڭداۋسىز تۇردە: «و، ەتايىرى، باسىن بىرەۋگە، بوكسە-

سىن بىرەۋگە ارتىپ جاتقان بۇل قاي كىسى؟» دەپتى.

سوندا جانىبەك ەبى باسىن كوتەرىپ:

— ەي، مىناۋ قاي ۇل؟ — دەيدى. جانىبەكتىڭ قا-

سىنداعىلاردىڭ ەبىرى:

— بەكبولات ەبىدىڭ بالاسى تلىنشى ەبى عوي، —

دەپتى.

تلىنشى توقالدىن تۇعاندىقتان جانىبەك ەبى وسىنى